

Exploring the Ancient Path in the Buddha's Own Words

Lesson 3.6.11

Paṭhamasamajīvīsuttaṃ

How Can a Couple Meet again for Many Lives?



Play Audio

Paṭhamasamajīvīsuttaṃ	How Can a Couple Meet again for Many Lives?
Evam me sutam– ekaṃ samayaṃ bhagavā bhaggesu viharati susumāragire bhesakaḷāvane migadāye.	Thus have I heard. At one time the Bhagavā was staying amongst the Bhaggā, in Crocodile Haunt, in the Deer Park of the Bhesakaḷā Grove.
Atha kho bhagavā pubbaṅhasamayaṃ nivāsetvā pattacīvaramādāya yena nakulapituno gahapatissa nivesanaṃ tenupasaṅkami; upasaṅkamitvā paññatte āsane nisīdi.	Then, in the forenoon, the Bhagavā, having dressed himself took his bowl and robe and departed for the dwelling of householder Nakulapitā. Having reached there, he sat down on the prepared seat.
Atha kho nakulapitā ca gahapati nakulamātā ca gahapatānī yena bhagavā tenupasaṅkamimsu; upasaṅkamitvā bhagavantam abhivādetvā ekamantaṃ nisīdimsu.	Then the householder Nakulapitā and the housewife Nakulamātā approached the Bhagavā; and after having payed their respect to the Bhagavā sat down at one side.
Ekamantaṃ nisinno kho nakulapitā gahapati bhagavantam etadavoca – “Yato me, bhante, nakulamātā gahapatānī daharasseva daharā ānītā, nābhijānāmi nakulamātaram gahapatāniṃ manasāpi aticaritā, kuto pana kāyena!	Sitting at one side, the householder Nakulapitā said this to the Bhagavā: “Bhante! Ever since the young housewife Nakulamātā was given to me in marriage when I was likewise still young, I am not aware of having wronged her even in thoughts, much less in action.
Icehyyāma mayaṃ, bhante, diṭṭhe ceva dhamme aññamaññaṃ passituṃ abhisamparāyaṅca aññamaññaṃ passituṃ”ti.	Bhante! We wish to meet each other not only in this life but also in the lives to come.”
Nakulamātāpi kho gahapatānī bhagavantam etadavoca– “yato haṃ, bhante, nakulapituno gahapatissa daharasseva daharā ānītā, nābhijānāmi nakulapitaram gahapatiṃ manasāpi aticaritā, kuto pana kāyena! Icehyyāma mayaṃ,	Then Nakulamātā, the housewife, also said this to the Bhagavā: “Bhante! Ever since I was brought to the home of my young husband Nakulapita, while being a young girl myself, I am not aware of having wronged the householder Nakulapita even in thoughts, much less in action.

<p>bhante, diṭṭhe ceva dhamme aññamaññaṃ passituṃ abhisamparāyaṅca aññamaññaṃ passitun”ti.</p>	<p>Bhante! We wish to see each other not only in this very life but also in the lives to come.”</p>
<p>“Ākaṅkheyyuṃ ce, gahapatayo, ubho jānipatayo diṭṭhe ceva dhamme aññamaññaṃ passituṃ abhisamparāyaṅca aññamaññaṃ passituṃ ubhova assu samasaddhā samasīlā samacāgā samapaññā, te diṭṭhe ceva dhamme aññamaññaṃ passanti abhisamparāyaṅca aññamaññaṃ passanti”ti</p>	<p>“If householders, both wife and husband, long to meet each other in this life and in the lives to come, they should have matching faith, matching virtue, matching generosity and matching wisdom. Then they will be in one other’s sight so long as this life lasts and in the future lives as well.”</p>
<p><i>“Ubho saddhā vadaññū ca, saññatā dhammajīvino; te honti jānipatayo, aññamaññaṃ piyaṃvadā. Atthāsaṃ pacurā honti, phāsukaṃ upajāyati; amittā dummanā honti, ubhinnaṃ samasīlinaṃ. Idha dhammaṃ caritvāna, samasīlabbatā ubho; nandino devalokasmiṃ, modanti kāmakāmino”ti.</i></p>	<p>“When both are bountiful and selfcontrolled, Living restraint a Dhamma-life As husband and wife, Full of pleasant words for each other, They will encounter good fortune in many ways, And happy they will dwell together. Their enemies are saddened, When both maintain the practise of virtue and morality, Thus leading a life full of Dhamma, Matching in sīla and good deeds, Enjoying heavenly worlds, They delight thus in the pleasures they are striving for.”</p>